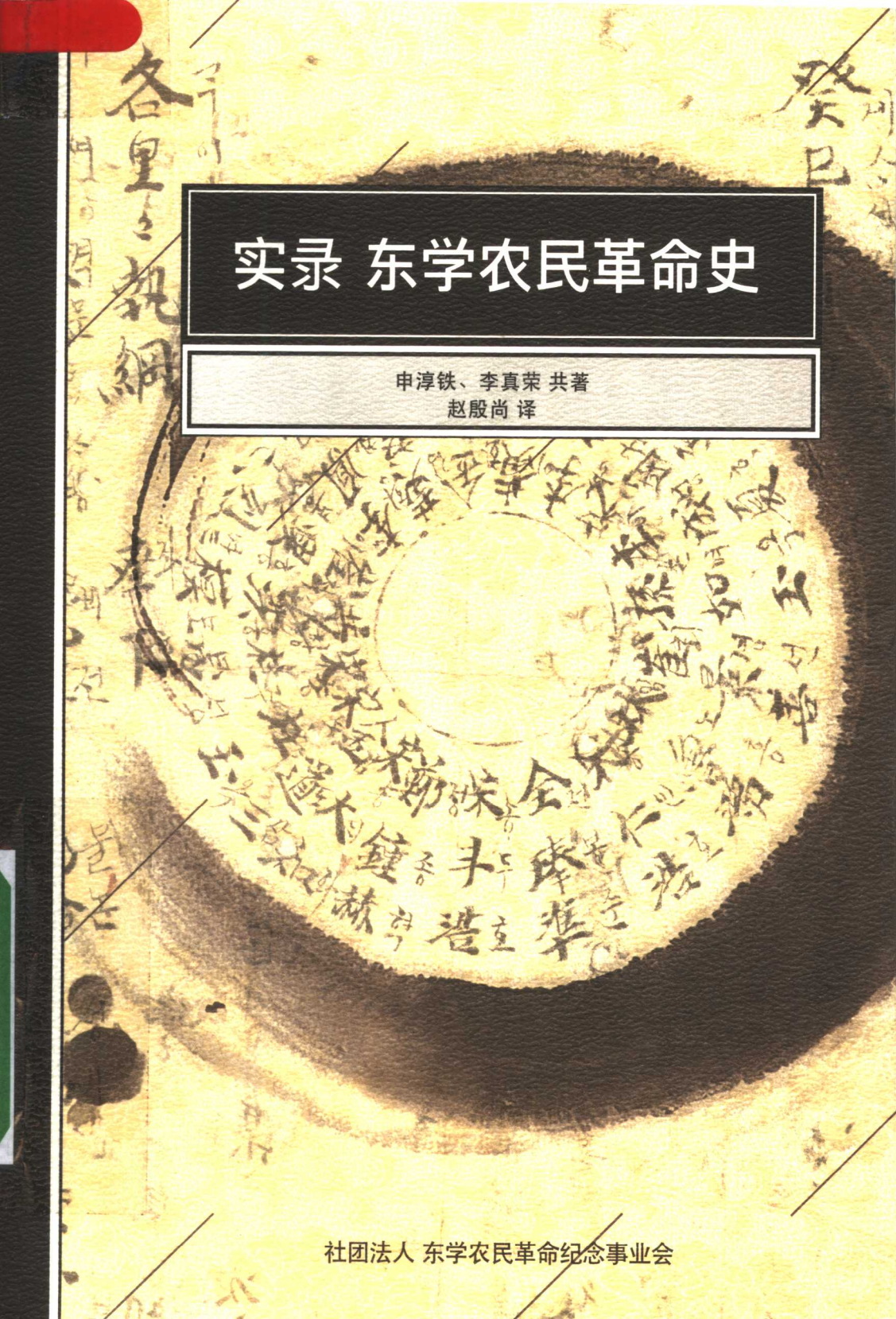




# 实录 东学农民革命史

申淳铁、李真荣 共著  
赵殷尚 译

社团法人 东学农民革命纪念事业会

## 实录东学农民革命史

---

著 者 申淳铁 李真荣  
译 者 赵殷尚  
编 辑 设计公司CONTINEW  
发 行 人 李英浩  
发 行 社团法人东学农民革命纪念事业会  
韩国 全罗北道 全州市 完山区 庆园洞1街 106 4楼  
邮政编码 560-021  
电话 82-63-232-1894  
传真 82-63-232-1895  
网址 <http://www.donghak.net.kr>  
电子信箱 [prdh1894@chol.com](mailto:prdh1894@chol.com)  
印 刷 CONTINEW  
版 次 2008年2月1日 第1版  
2008年2月1日 第1次印刷  
国际书号 ISBN 978-89-959281-5-8

## 著者介绍

申淳铁，庆北安东人，韩国圆光大学圆佛教学系毕业、高丽大学历史研究所毕业，历任社团法人东学农民革命纪念事业会事务处长(秘书长)，现为圆光大学历史系教授。主要研究方向：韩国近代史。

李真荣，全北井邑人，韩国全北大学历史研究所毕业，博士论文：《东学农民战争与全罗道泰仁县的在地士族》，现任国家记录院学艺研究官，兼社团法人东学农民革命纪念事业会咨询委员。

## 译者介绍

赵殷尚，韩国明知大学、清华大学中国文学研究所毕业，荣获文学博士，现为韩国网络大学中国学部兼任教授。

K312.410.6/1

2008

# 实录 东学农民革命史

申淳铁、李真荣 共著

赵殷尚 译

社团法人 东学农民革命纪念事业会

# 中文版序

1894年发生在韩国的东学农民革命是一个全国性的农民起义。这次农民革命发生的主要原因在于朝鲜王朝统治结构在制度上的不少矛盾与支配阶层的腐败，以及逐增的外夷侵略。为了克服这次国家危机，韩国农民就举行起义，提倡“反封建、反外势”的口号。

然而，农民起义经过历史学界的努力已被提升为一种革命运动，但在一个世纪过后的现代社会上还無法佔有一席之地。参加东学农民革命的农民军后代至今仍未得到應有的待遇，即可证明此一事实。

社团法人东学农民革命纪念事业会成立于东学农民革命一百週年（1992年）。设立宗旨是重新评价这次历史事件的正

当性，以及夺回东学农民革命参与者的权利。我们多年来致力举办纪念性的活动，也建立纪念性建筑物。同时为了提升农民革命精神，而推动了教育与文化艺术创作活动。

韩文版《实录东学农民革命史》于1998年编辑出版，目前已有第二版。这种有历史价值的书籍终于被译成中、英、日文出版，不亦乐乎！

东学农民革命是以19世纪后期亚洲国家对外国势力的侵略提出抗争的民众运动为出发点，同时也提供某种程度上的机会改变了包括韩国在内的东亚的国际秩序。基于此，这次翻译可让亚洲人民容易了解这次事件的真面目，也希望此书能提高东学农民革命在韩国史上的意义与东亚历史上的评价。

我向下列诸人表达由衷的感谢：全罗北道在经济上的支持，理事们为了金钱上的问题而付出的努力，两位作者慨允翻译出版，赵殷尚先生的翻译；也很感谢也很感谢金良伦、梁光喆先生在出版过程中的辛劳。

2007年 11月

社团法人 东学农民革命纪念事业会 理事长 李英浩

# 序

1998年，我们正在面临“金融危机”，我们的子孙对这一次的危机可能会表示关切，因为他们的未来也会随着我们的处理方式而有所改变。如果我们处理得好，他们可以得到更好的生活条件，进而赞扬且继承我们；就像前辈一样，若我们一蹶不振，留给他们不好的环境，他们就会批判我们，甚至研究我们为什么失败，或者探讨如何应付。无论结果如何，为了自己的将来，他们会极其关注现在的我们。

基于同样的原因，我们也对近代的历史表示关心。现今我们的出发点并不是由我们自己决定的，而是由前辈定下来的。现在的屈折和歪曲，也就是韩国现

代史上的所有不幸都是来自近代史上的失败所产生的殖民地生活；而决定近代史上的成败，第一要素乃是东学农民革命。历史主要用于观察今日，瞻望未来，而不是对过去的终结。即将迎接新世纪的今天，我们为什么要回顾一百年前的历史事件呢？其原因在此。

东学农民革命是我国历史事件中最受人瞩目的研究课题，尤其是在东学农民革命100周年时，有不少研究著作问世。很可惜，大部分都是学术著作，或是导览书，不易供一般读者了解东学革命史。“东学农民革命纪念事业会”一直想出书介绍东学农民革命史的重点和意义，以便读者轻轻松松地阅读。这是本书出版的动机。期盼这本书能提供给读者理解东学农民革命。

最后，我们由衷的感谢全罗北道有关人员对东学农民革命纪念事业会的关心和支持，及书景文化社对出版事宜的细心关照。

1998年 9月

申淳铁、李真荣

# 目录

## 008 | 第一章：革命前史，走向东学农民革命

- 011 1. 东学农民革命是怎么发生的?
  - 1) 农民革命的时代背景
  - 2) 农民革命主体势力的形成
- 021 2. 东学的创道和公认化运动
  - 1) 东学的扩张和抑制
  - 2) 公州、叁礼的东学公认化集会
  - 3) 光化门伏台上疏和挂书事件
  - 4) 报恩、金沟集会

## 034 | 第二章：3月起义，从古阜到全州城

- 038 1. 古阜农民起义
  - 1) 沙钵通文和起义计划
  - 2) 古阜农民起义的展开和解散
- 047 2. 茂长起包（起义）和白山集会
- 053 3. 黄土山岭及黄龙村战斗
- 062 4. 占领全州城及清·日政府的介入
- 066 5. 完山战斗
- 069 6. 弊政更新案和全州和约

## 076 | 第三章：执纲所，革命的未来

- 080 1. 解散全州城以后的农民军动向
- 083 2. 日本的挑衅以及清·日战争

|                  |     |
|------------------|-----|
| 3. 日本的内政干涉以及甲午改革 | 089 |
| 4. 执纲所的设置        | 093 |
| 5. 全罗道内的执纲所实况    | 095 |

#### 第四章：9月再起义，被日本帝国主义破坏的梦 | 098

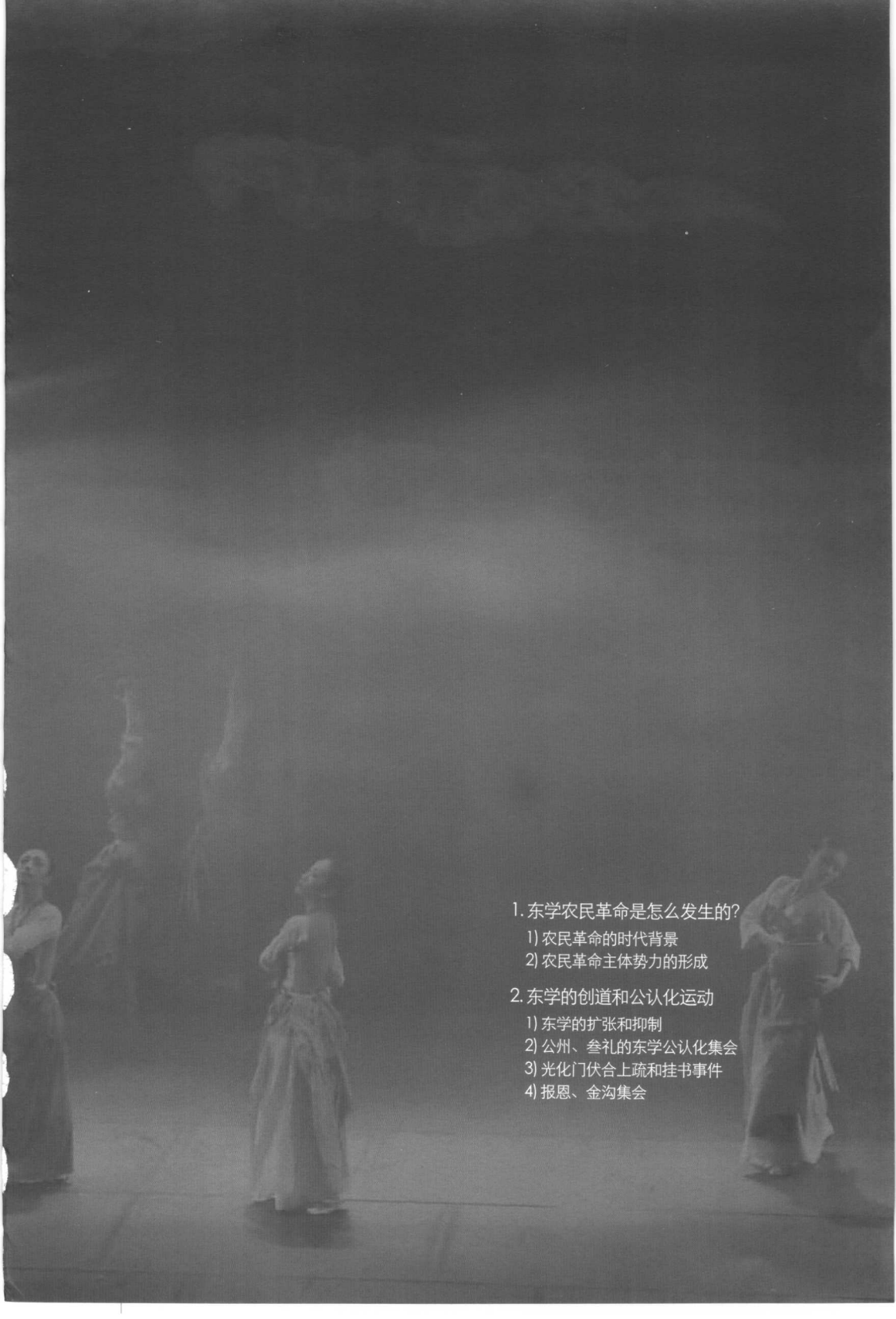
|                 |     |
|-----------------|-----|
| 1. 三南各区的斥倭起义    | 102 |
| 2. 再起义的决定和准备    | 104 |
| 3. 北上首尔         | 111 |
| 4. 全国各地的起义和战斗   | 114 |
| 1) 庆尚道          |     |
| 2) 江原道          |     |
| 3) 京畿道          |     |
| 4) 黄海道          |     |
| 5. 公州战斗以及牛金峙的挫折 | 121 |
| 6. 退却，解散        | 128 |
| 7. 最后的抗战        | 131 |

#### 第五章：农民所梦想的社会 | 136

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 1. 东学农民革命的志向       | 139 |
| 1) 经济上的志向          |     |
| 2) 社会上的志向          |     |
| 3) 政治上的志向          |     |
| 2. 东学农民革命及其100年的精神 | 146 |

# 第一章

革命前史，走向东学农民革命



## 1. 东学农民革命是怎么发生的？

- 1) 农民革命的时代背景
- 2) 农民革命主体势力的形成

## 2. 东学的创道和公认化运动

- 1) 东学的扩张和抑制
- 2) 公州、叁礼的东学公认化集会
- 3) 光化门伏台上疏和挂书事件
- 4) 报恩、金沟集会

# 第一章

革命前史，走向东学农民革命

## 1. 东学农民革命是怎么发生的？

- 1) 农民革命的时代背景
- 2) 农民革命主体势力的形成

## 2. 东学的创道和公认化运动

- 1) 东学的扩张和抑制
- 2) 公州、叁礼的东学公认化集会
- 3) 光化门伏台上疏和挂书事件
- 4) 报恩、金沟集会

# 第一章：革命前史，走向东学农民革命

如果想全面了解一些历史事件发生的过程，就应当将当时的时代背景及其时代的相关人物结合起来分析，也就是同时要理解时代和人物。就东学农民革命来说，前者就是“引起农民革命的社会、经济上的背景为何？”的问题，我们称为时代条件。作为农民革命的时代条件，我们可以举出的有农民阶层的两极分化、租税征收制度的矛盾和紊乱、政治势力的腐败、列强的经济掠夺等。后者便是“东学革命是因谁而起、做了什么而发生”的问题，即是引起农民革命的主体势力的形成过程，可称之为主体条件。这些问题，都应观察19世纪蔓延于朝鲜全国的农民起义和东学及东学集会运动的变迁过程。

## 1. 东学农民革命是怎么发生的？

### 1) 农民革命的时代背景

#### (1) 农民阶层的两极分化

跨过18世纪，朝鲜社会出现了称作移秧法的新农作法为发端所引起的巨大经济变动。朝鲜后期以来移秧法的普及化有多种好处。比起以前的直播法，移秧法可以减少一半劳动力，产量可增加2倍，并可二毛作（一年内在一个田里轮着种植稻和麦子的耕作方法之一）。换句话说，移秧法提高了农地利用度，增加了农

民所得。而且这时候水库等水利设施得以整修、扩大，施肥法的发达和农器具的改良，以及生产土豆、地瓜、辣椒等新农产品和人参、烟草的扩大栽培都提高了农业生产力。

这些农业生产力的发展对农业经营带来了明显的变化。有些地主或农民有效把握农业劳动力的减少和生产力的增加，扩大了自己的经营规模。他们为了扩大耕地，进行土地开垦或者买入土地，有的人还借入他人的土地。像这样扩大耕作的形态称作“广作”。在发展生产力的时候，商品货币经济也急速发展，带动了农村经济和市场的相互连结。此后像谷物、植物、蔬菜、药材、烟草等不再是为了消费，而是为了卖到市场而栽培，也就是说实现了农产品的商品化。这种以市场为中心的农业，称作“商业的农业”。

这时候，部分自耕农或者小耕农（佃农）投入了新兴的农业经济（即广作或者商业的农业），借此积累财富，成为富农或平民地主。但以地主的扩大经营为形态的广作等的盛行最终会导致土地和财富更加集中到少数地主或者商人手中，而众多农民丧失土地。总而言之，在朝鲜后期农业经济的变化下，农民阶层出现了少数的富农和地主，与多数贫农产生的两极分化。

农民阶层的两极分化随着时间更加明显。富农和地主雇佣劳动者，生产农作物商品，卖到市场，积累财富，增加土地。但与此相反的是，多数自、小耕农走向了没落与贫穷之路。其中多数农民因为富农和地主的扩大经营，连租的土地也没有了，所以就沦落到无土不农（无地耕田）的处境，甚至干脆脱离耕地，成为了流浪民或者雇佣劳动者。19世纪后期由于农业生产力的发展，农民阶层分化为两个极端，这动摇了全体朝鲜社会。

## (2) 租税征收制度的矛盾和紊乱

18世纪中期以后，朝鲜的税务制度建立在三政体制，可分为田政、军政、还政。那时候的租税征收制度本身就有问题，这叫做“征收体制的矛盾”，矛盾的内容与其说是“征收了多少”，不如说是“谁”出的问题。当时，税金是附加于平民阶层的，即是从直接生产者的自、小耕农身上征收的。赵秉甲等恶劣官吏的残酷掠夺，虽也是个问题，但比它更严重的是：农民在有矛盾的租税结构之下成为收取对象，忍受着极大的痛苦。

所谓土地税，“田政”不是附加于土地所有者的地主，而是附加于直接生产者——从地主那里租来土地耕田的小耕农身上。附加于16岁到60岁之间的良民成年男子的“军政”，两班是免除的。大院君时虽然有过两班也负担军役的变动，但在实行过程中逐渐变质，稍微有权力的两班全部跑掉，没有得到实效。

“还政”起初是在春穷期低价借出官谷，以免农民饿死的贫民救济政策，但把其利息充当国家财政后，变为国家高利贷，这也算是附加到没有任何财产的一般农民身上的一种税。

另外，全权负责征收税收的守令和衙前，与中央指导层勾结，无限制的随意收税，更加重了农民的负担。就田政来说，地方官吏将根本就不存在的土地也计入到帐簿里来征收税金(虚结)，并把原来3年乃至5年定为免税的开垦地也作为正常的土地来征税(陈结)。此外也征收加升米、人情米、落庭米、斛上米、看色米等数十种的附加税，导致农民负担比法律规定的多好几倍的税收。

官府以军政为借口搜刮的现象也很严重。守令和衙前把不是军政对象的16岁以下的儿童，或者已过60岁的老人，又或者把已经死了的人，都计入到帐簿里征收军布(黄口签丁，白骨征布)，而且将逃避兵役或者没有兵役负担能力等的军布，从剩下的家属或者邻居那里强征(族征，隣征)。在乡村具有影响力或者有财富的一些人勾结地方官吏，避开兵役，迫使一般农民也要负担他们的份额。

就还谷来说，守令和衙前以欺瞒数量、强制租赁、虚造帐簿等手段搜刮农

民。一些利用权势或者有送礼能力的人免交还谷，避免了搜刮，而一般农民却要连他们的份额也一起负担。

国家租税征收制度，三政因其错误的结构和破型的运营，阻碍了直接生产者农民阶层的成长，还威胁到他们的生计基础。举个例子，1893年全罗道高昌县的农民经过一年的耕作交完各种税金后，占人口30—40%的纯小耕农再怎么多算，平均每家也只留了四个月的粮食，35%的自耕农兼小耕农也只留了七个月份，也就是说残酷的税收使70%的人口连一年的粮食也无法备齐。

### (3) 政治势力的腐败

19世纪初纯祖时期，出现了由少数与王室勾结的家族掌管国家权力的畸形政治形态，我们称之为“势道政治”。这种现象并未在当时结束，而是延续到宪宗、哲宗时期。所以19世纪前半叶出现了由王室外戚的安东金氏和豊壤赵氏垄断国权的现象。1863年，高宗登基后，大院君李昰应为了恢复王权，大力肃清以安东金氏为首的势道权力者，势道政治也就暂时无法抬头。

但10年过后，随着大院君退出权力中心，势道政治再度由闵妃家族的驸兴闵氏展开。这闵氏势道滋生出很多弊端，将朝鲜拉入了危机。权力基础脆弱的闵氏政权为了维持政治上的权利，在完全没有准备的情况下，屈辱地向日本开放门户，而且经过壬午军乱和甲申政变，将国家推向与清国的属国没有两样的境地。

他们的无能和腐败，在内政上也表露无遗。闵氏政权无视百姓希望通过农民起义进行社会改革的迫切要求，不但没有进行任何改革，反而走向了极度腐败之路。雪上加霜的是，在王室财政和国家财政没有明确分开的情况下，王室过多的费用支出，使国家陷入慢性的财政赤字漩涡。为了填补不足的财政，闵氏政权贿赂数千两到数万两钱买卖官职，在官吏登龙门的科举考试中也纵容了各种不当行为，并且还将地方财政拉来充当中央财政。